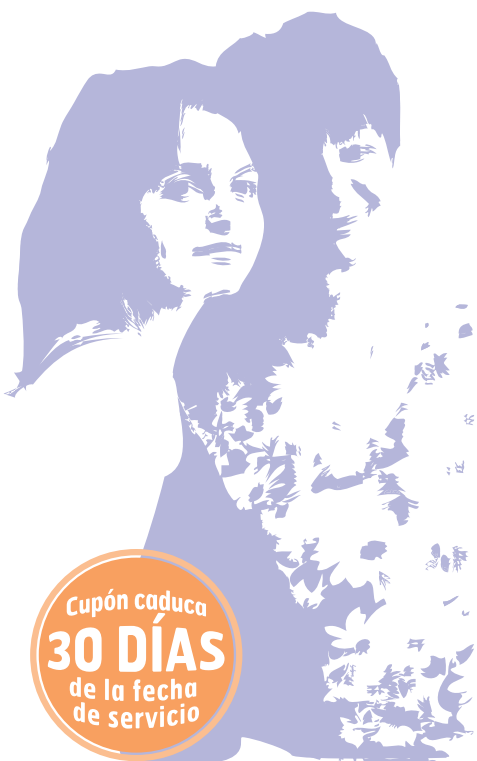




# Mamografías

Una mamografía anual es importante para mantener su buena salud.



## La detección temprana es la clave

Una mamografía es un rayo-X de los senos que se hace para detectar el cáncer. Las mamografías son importantes porque muchas mujeres no sienten las síntomas del cáncer. Hable con su médico sobre su riesgo por el cáncer de la mama.

## Reciba su premio

Lleve el cupón de abajo a su visita para la mamografía y pídale a su médico que lo rellene. Luego, envíelo a SCHA para recibir su premio.

- Si Ud. tiene más de 40 años, debería hacerse una mamografía cada año, aunque esté de buena salud.
- Pregúntele a su médico si cree que Ud. debe de hacerse una mamografía aunque no tenga 40 años.

SOUTH COUNTRY  
HEALTH ALLIANCE

## Cupón de Mamografía Mammogram Voucher

All women over 40\* who are current SCHA members can redeem this voucher for a reward after having their annual mammogram.

Para ser relleno por el médico/  
**To be completed by the provider:**

Clinic: \_\_\_\_\_ Date of Mammogram\*: \_\_\_\_\_

Member Name: \_\_\_\_\_ SCHA ID#: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Provider Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

\* Women under 40 are also eligible if their doctor has recommended a mammogram. Member must be enrolled with SCHA on the date of service.

**Voucher expires 30 days after date of service./Este cupón caduca 30 días después del día de servicio.**

# Encárguese de su salud y reciba un premio!

Información sobre la salud o  
el bienestar o la prevención

**Atención:** Si desea ayuda para traducir esta información, llame gratis a Servicios al Miembro, 8am-8pm, lunes a viernes: **1-866-567-7242** o TTY: **1-877-824-5611**

ملاحظة: إذا أردت مساعدة مجانية في ترجمة هذه المعلومات، فاتصل على الرقم الموجود أعلاه.

កំណត់សំគាល់ បើអ្នកចង់បានជំនួយបកប្រែព័ត៌មាននេះដោយមិនគិតថ្លៃ សូមទូរស័ព្ទ ទៅលេខនៅខាងលើ។

Pažnja. Ako vam je potrebna besplatna pomoć za prevod ove informacije, nazovite gornji broj.

Ceeb toom. Yog koj xav tau kev pab txhais cov xov no dawb, thov hu rau tus xov tooj saud.

ໂປຼດຊາບ. ຖ້າທ່ານກວ່າມຕ້ອງການການຊ່ວຍເຫຼືອໃນການແປຂໍ້ຄວາມດັ່ງກ່າວນີ້ຟຣີ, ຈົ່ງໂທສຕາມເລກໂທສທີ່ຢູ່ຂ້າງເທິງນີ້.

Hubaddhu. Yoo akka odeeffannoon kun sii hiikamu gargaarsa tolaa feeta ta'e, lakkoofsa armaa olii bilbili.

Внимание. Если вам нужна бесплатная помощь в переводе этой информации, позвоните по указанному выше телефону.

Ogow. Haddii aad dooneyso in lagaa kaalmeeyo tarjama dda macluumaadkani oo lacag la'aan ah, wac lambarka kore.

Atención. Si desea recibir asistencia gratuita para traducir esta información, llame al número que aparece más arriba.

Chú Ý. Nếu quý vị cần dịch thông tin này miễn phí, xin gọi số nêu trên.

This information is available in other forms to people with disabilities by calling 1-866-567-7242 (toll-free) or 1-877-824-5611 (TTY for the hearing impaired), or 711, or through the Minnesota Relay at 1-800-627-3529 (TTY, Voice, ASCII, Hearing Carry Over), or 1-877-627-3848 (speech to speech relay service).

LB5-0013 (10-09)



To receive your reward, mail this completed voucher to/  
**Para recibir su premio, envíe el cupón relleno a:**  
South Country Health Alliance, Attn: Health Promotions  
110 W. Fremont Street, Owatonna, MN 55060

SOUTH COUNTRY  
HEALTH ALLIANCE

Servicios al Miembro:  
8am-8pm, L-V  
**1-866-567-7242**  
TTY: **1-877-824-5611**  
Fax: 507-444-7774

**Please tell us where to send your reward\*/  
Por favor, díganos a dónde enviar su premio\*:**

Name/Nombre: \_\_\_\_\_

Address/Dirección: \_\_\_\_\_ Apt/Apto: \_\_\_\_\_

City/Ciudad: \_\_\_\_\_ State/Estado: \_\_\_\_\_ Zip/CP: \_\_\_\_\_

\*Your reward should arrive within four weeks./Su premio debe de llegar dentro de cuatro semanas.